

WESTERN SYDNEY
UNIVERSITY



研究生学科



对外英语教学
和口译与笔译专业

TESOL

对外英语教学

对外英语教学——随着人们越来越意识到英语语言能力在日常生活中的重要性，对外英语教学也成为了热门专业。

结合对教学与旅游的热情，开创对外英语教学新事业。

学习内容

对外英语教学硕士学位 (Master of Arts in TESOL) 是专门为有志踏入英语教学领域的人或是在职教师的专业发展需求量身设计的。对外英语教学硕士学位适合所有希望投身英语教学和相关科研的英语专业从业人员。

研究生文凭课程

对外英语教学研究生文凭课程 (Graduate Diploma in TESOL) 符合澳大利亚和国际的专业标准，向学生提供教师资格培训课程。本课程适合在其他教学领域任职的在职教师 (例如：小学或中学教师)，以及来自其他专业、希望在澳大利亚或海外投身对外英语教学的本科毕业生。

研究生证书课程

对外英语教学研究生证书课程 (Graduate Certificate in TESOL) 符合澳大利亚和国际的专业标准，向学生提供教师资格培训入门课程。本课程适合其他教学领域的在职教师 (例如：小学或中学教师)，以及来自其他专业、希望在澳大利亚或海外投身对外英语教学的本科毕业生。学生必须符合特定必备条件。有关必备条件的细节请见西悉尼大学网站。

笔译与对外英语教学硕士学位 (Master of Translation and TESOL) 针对两个相关且相辅相成的学科提供专业教育。对外英语教学课程符合澳大利亚和国际专业标准。笔译课程包括翻译理论与实践培训，学生有机会获得澳大利亚口译与笔译认证机构 (NAATI) 的专业翻译资格。

就业机会

毕业后就业方向包括：

- 公立或私立学校、学院的教师
- 传播与传媒领域
- 教育界
- 娱乐与艺术管理
- 文化推广与遗产保护机构
- 心理学与心理辅导 (须进修)
- 社会与政策研究和分析
- 旅游休闲业
- 写作与出版业
- 继续深造攻读研究硕士学位或博士学位

	对外英语教学硕士	对外英语教学研究生文凭	对外英语教学研究生证书	笔译与对外英语教学硕士
UAC 编号	950593	950595	950597	950599 / 950601
CRICOS 编号	049253G	059714A	061591M	088716C
学制	两年F / 四年P	一年F / 两年P	一年F / 两年P	两年F / 四年P
上课地点	Parramatta City 校区	Parramatta City 校区	Parramatta City 校区	Bankstown 校区 / Parramatta City 校区
入学时间	每年二月和七月	每年二月和七月	每年二月和七月	每年二月和七月
入学要求	申请人必需已获得学士学位或研究生文凭 (不限专业)。	申请人必需已获得学士学位或研究生文凭 (不限专业)。	申请人必需已获得学士学位或研究生文凭 (不限专业)。	申请人必需已获得学士学位或研究生文凭 (不限专业)。 申请人必需具备雅思 (IELTS) 总分7.0分或同等成绩, 同时具备以下任何语言的母语语言水平: 阿拉伯语、日语、韩语、中文 (普通话)、西班牙语、泰语或越南语。

略语记号: F = 全时学习; P = 非全时学习
备注: 非全时学习指学生的学习量, 并不代表晚间课程。



口译与笔译

走在翻译领域的尖端

西悉尼大学的口译与笔译培训课程以其优质而著称，自1985年开设以来的30年期间培养了出600多名毕业生。我们的许多口译与笔译专业的毕业生都获得了澳大利亚口译与笔译认证机构（NAATI）的专业翻译资格。

西悉尼大学的学生来自不同语言背景的国家，使得西悉尼大学成为最佳的翻译专业学习环境。我们的口译与笔译课程也是在职翻译专业发展的首选进修课程。

学习内容

西悉尼大学提供包括研究生证书到硕士学位等多种研究生课程，所有课程都能重点提高学生的双语水平。西悉尼大学的翻译专业课程中，有三项课程获澳大利亚口译与笔译认证机构（NAATI）批准。我们的翻译专业课程满足不同学生的需求，入学条件灵活，并有转换学位供选择，学生还有机会获得专业翻译资格。西悉尼大学翻译专业的师资阵容坚强大，教师在学术研究方面成果丰硕。

授课教师同时具备丰富的翻译实践经验，在教学中将理论与实践有机结合。西悉尼大学拥有最先进的语言学习、翻译科技与同传设备，教育资源丰富。学生毕业后还可加入颇具规模的校友会，通过参加各种业界与校友之间的讲座而持续拓展人脉，发展翻译技能。

就业机会

西悉尼大学口译与笔译专业的毕业生能够在澳大利亚的政府部门和私人企业从事口译与笔译的工作。其他就业方向包括继续深造攻读博士学位，从事翻译教学，创办翻译服务公司等。

	口译与笔译硕士	口译与笔译研究生证书
UAC 编号	950582	950590
CRICOS 编号	084736J	054066B
学制	两年F / 四年P	半年F / 一年P
上课地点	Bankstown 校区	Bankstown 校区
入学时间	每年二月和七月	每年二月和七月
入学要求	<p>申请人必需已获得学士学位或研究生文凭（不限专业），并具备</p> <p>以下语言中任何一种达到母语语言水平：阿拉伯语、日语、中文（普通话）、西班牙语。</p>	
专业翻译认证	<p>口译与笔译硕士课程、口译研究生文凭课程以及笔译研究生文凭课程为澳大利亚口译与笔译认证机构（NAATI）认可的课程。NAATI认证是澳大利亚政府唯一承认的专业翻译认证资格。澳大利亚政府规定，所有由政府提供的翻译服务均应由持有NAATI认证的翻译员提供。悉尼大学的翻译专业课程结合翻译与相关领域的最新理论、科研成果与翻译实践。</p>	
学位通道	<p>没有通过专业认证课（Accreditation Studies）的学生在完成另一门替代课后可获得翻译研究文学硕士（Master of Arts Translation and Interpreting Studies）。口译与笔译研究生证书（Graduate Certificate in Interpreting and Translation）、口译培训研究生文凭（Graduate Diploma in Interpreting Studies）与笔译培训研究生文凭（Graduate Diploma in Translation Studies）均为口译与笔译硕士课程学生可选择的转换学位课程。</p>	

略语记号： F = 全日制学习；P = 非全日制学习

备注： 非全日制学习指学生的学习量，并不代表晚间课程。

	口译研究生文凭	笔译研究生文凭	翻译培训文学硕士
UAC 编号	950603	950606	950580
CRICOS 编号	058260A	058261M	058563J
学制	1F/2P	1F/2P	2/4P
上课地点	Bankstown 校区	Bankstown 校区	Bankstown 校区
入学时间	每年二月和七月	每年二月和七月	每年二月和七月
入学要求	<p>申请人必需已获得学士学位或研究生文凭（不限专业），并具备</p> <p>以下语言中任何一种达到母语语言水平：阿拉伯语、日语、中文（普通话）、西班牙语。</p>		
专业翻译认证	<p>口译与笔译硕士课程、口译研究生文凭课程以及笔译研究生文凭课程为澳大利亚口译与笔译认证机构（NAATI）认可的课程。NAATI认证是澳大利亚政府唯一承认的专业翻译认证资格。澳大利亚政府规定，所有由政府提供的翻译服务均应由持有NAATI认证的翻译员提供。悉尼大学的翻译专业课程结合翻译与相关领域的最新理论、科研成果与翻译实践。</p>		

略语记号： F = 全日制学习；P = 非全日制学习

备注： 非全日制学习指学生的学习量，并不代表晚间课程。



为何西悉尼大学的研究生课程是最佳的选择？

你已取得了骄人的成绩，继续向前迈进。

西悉尼大学位于澳大利亚经济发展最迅速的地区之一，为研究生的志向、才智和成功意志的发展提供了无限的潜能。

西悉尼大学跻身世界顶尖大学行列，在全球大学排名前3%，是一所治学严谨、科研享有盛名的世界一流大学。

学术理论、课堂教学均不足以让你毕业后成功开拓事业。

因此，西悉尼大学提供课堂教学、线上教学、临场模拟学习以及亲身实践机会，让学生在专业的学习环境中发展技能。西悉尼大学崇尚卓越、纯正的学术文化和对知识的追求。

西悉尼大学在知识交流方面不断创新，为“大学教育”这个传统概念提出全新的诠释。

西悉尼大学引导研究生获得的技能不仅使他们推进自己的事业，更激发这些未来全球公民、领导者与驱动革新者的无限潜能。

进步。无限。

申请信息

英语水平要求

在澳大利亚境外完成学业的申请人可能需要提供英语水平证明。有关英语水平要求与英语水平证明文件等相关细节，请参见大学入学中心（UAC）的官方网站

uac.edu.au

学历、专业经验的认可

申请人若在提出入学申请时提供学历、专业经历证明文件，则有可能获得认可免修学分。

申请方式

申请人必需通过大学入学中心（UAC）的网站递交申请 uac.edu.au/postgraduate

请访问以下网址，参见研究生课程与入学申请程序等相关信息：

myfuture.westernsydney.edu.au

国际学生

国际学生应直接向西悉尼大学递交申请。澳大利亚政府就学生签证的规定限制国际学生必需全时学习。入学申请表与相关信息可上网取得，网址是：

westernsydney.edu.au/international/admissions

研究生课程信息会

西悉尼大学每年都会举行研究生课程信息会。学生可在信息会上与教师和行政管理人员见面，并就课程设置、入学要求、学费等事项提问。信息会让学生有机会进一步了解课程内容、授课形式以及毕业后的就业方向。请上网登记出席研究生课程信息会：

westernsydney.edu.au/postgraduateessions

请上网浏览西悉尼大学所有的研究生课程：

westernsydney.edu.au/postgraduate

联系我们

如果想进一步讨论你的学习目标与未来的就业方向，请致电

1300 897 669 或 电邮

postgraduatetestudy@westernsydney.edu.au 与课程信息中心联系。

免责声明

西悉尼大学保留取消或改变本刊物中列明的各项课程。如果西悉尼大学改变或取消任何课程，大学会以书面方式通知申请人，书面通知将邮寄至申请人于申请表上注明之通信地址。

CRICOS provider code: 00917K 联邦政府核准招收海外学生之教育机构及课程注册 (CRICOS provider) 编号: 00917K



WESTERNSYDNEY.EDU.AU